

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Krejci Lager & Umschlagbetriebs GmbH*

Atsakovė: *Olbrich Transport und Logistik GmbH*

Prejudicinis klausimas

Ar prekių sandėliavimo sutartis yra sutartis dėl „paslaugų teikimo“, kaip tai suprantama pagal 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 44/2001⁽¹⁾ dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 5 straipsnio 1 dalies b punktą?

⁽¹⁾ OL L 12, 2001, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 4 t., p. 42.

2012 m. spalio 22 d. Cour constitutionnelle (Belgija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Institut professionnel des agents immobiliers (IPI) prieš Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte

(Byla C-473/12)

(2013/C 26/36)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour constitutionnelle

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Institut professionnel des agents immobiliers (IPI)*

Atsakovai: *Geoffrey Englebert, Immo 9 SPRL, Grégory Francotte*

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo⁽¹⁾ 13 straipsnio 1 dalies g punktas *in fine* turi būti aiškinamas taip, kad juo valstybėms narėms palikta laisvė įtvirtinti ar neįtvirtinti išimtį dėl šios direktyvos 11 straipsnio 1 dalyje numatytos pareigos nedelsiant informuoti, kai tai reikalinga užtikrinti kitų asmenų teises ir laisves, ar, atvirkščiai, valstybių narių veiksmai šioje srityje yra apriboti?
2. Ar privačių detektyvų profesinei veiklai, kurią reglamentuoja nacionalinė teisė ir kuri vykdoma institucijų, turinčių teisę teismui skųsti bet kokius teisės verstis profesija suteikimą ir vertimąsi profesija užtikrinančių nuostatų pažeidimus, užsakymu, tam tikromis aplinkybėmis taikoma minėtos direktyvos 13 straipsnio 1 dalies d ir g punktuose *in fine* numatyta išimtis?

3. Jeigu atsakymas į antrąjį klausimą būtų neigiamas, ar minėtos direktyvos 13 straipsnio 1 dalies d ir g punktai *in fine* atitinka Europos Sąjungos sutarties 6 straipsnio 3 dalį ir –visų pirma lygybės ir nediskriminavimo principą?

⁽¹⁾ OL L 281, p. 31; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 15 t., p. 355.

2012 m. spalio 22 d. Verwaltungsgerichtshof (Austrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Schiebel Aircraft GmbH

(Byla C-474/12)

(2013/C 26/37)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Verwaltungsgerichtshof

Pagrindinės bylos šalys

Pareiškėja: *Schiebel Aircraft GmbH*

Atsakovas: *Bundesminister für Wirtschaft, Familie und Jugend*

Prejudicinis klausimas

Ar Sąjungos teise, visų pirma SESV 18, 45 ir 49 straipsniais, kartu taikant SESV 346 straipsnio 1 dalies b punktą, draudžiama tokia kaip pagrindinėje byloje taikytina valstybės narės nacionalinės teisės nuostata, pagal kurią verslo bendrovių, norinčių užsiimti prekyba kariniais ginklais bei karine amunicija ir tarpininkavimu sudarant karinių ginklų bei karinės amunicijos pirkimo ir pardavimo sandorius, pagal įstatymą atstovaujančių organų nariai arba įgalioti vadovauti ir atstovauti akcininkai privalo turėti Austrijos pilietybę ir jiems nepakanka turėti kitos EEE valstybės narės pilietybę?

2012 m. spalio 22 d. Fővárosi Törvényszék (buvęs Fővárosi Bíróság) (Vengrija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje UPC DTH Sárll prieš Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnök-helyettese

(Byla C-475/12)

(2013/C 26/38)

Proceso kalba: vengrų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Fővárosi Törvényszék (buvęs Fővárosi Bíróság)

Šalys pagrindinėje byloje*Pareiškėja: UPC DTH Sárł**Atsakovė: Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökhelyettese***Prejudiciniai klausimai**

1. Ar 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/21/EB ⁽¹⁾ dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos (Pagrindų direktyva), su pakeitimais, padarytais 2009 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/140/EB ⁽²⁾, 2 straipsnio c punktas aiškintinas taip, kad elektroninių ryšių paslauga laikytina paslaugos teikėjo už atlyginimą teikiama sąlyginės prieigos prie programų paketo, apimančio per satelitą retransliuojamas radijo ir televizijos programas, paslauga?
2. Ar Sutartis dėl Europos Sąjungos Veikimo aiškintina taip, kad pirmajame klausime apibūdintai paslaugai reikia taikyti laisvo paslaugų teikimo tarp valstybių narių principą, jei ji teikiama iš Liuksemburgo į Vengrijos teritoriją?
3. Ar Sutartis dėl Europos Sąjungos Veikimo aiškintina taip, kad pirmajame klausime apibūdintos paslaugos atveju paskirties valstybė, į kurią teikiama paslauga, turi teisę riboti šių paslaugų teikimą nustatydamą, kad paslaugos teikėjas privalo registruotis valstybėje narėje ir įsteigti joje dukterinę bendrovę arba atskirą juridinį asmenį, taip pat reikalauti, kad šios rūšies paslaugos būtų teikiamos tik prieš tai įsteigus dukterinę bendrovę ar atskirą juridinį asmenį?
4. Ar Sutartis dėl Europos Sąjungos Veikimo aiškintina taip, kad valstybė narė, kurios teritorijoje yra paslaugos teikimo vieta, turi teisę atlikti administracinį tyrimą dėl pirmajame klausime apibūdintų paslaugų, nesvarbu, kokioje valstybėje narėje veikia ar yra registruota šias paslaugas teikianti bendrovė?
5. Ar 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2002/21/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos (Pagrindų direktyva) 2 straipsnio c punktas aiškintinas taip, kad pirmajame klausime apibūdinta paslauga kvalifikuotina kaip elektroninių ryšių paslauga, ar kaip sąlyginės prieigos paslauga, teikiama naudojant Pagrindų direktyvos 2 straipsnio f punkte apibrėžtą sąlyginės prieigos sistemą?

6. Ar remiantis tuo, kas minėta pirmiau, atitinkamas nuostatas galima aiškinti taip, kad pirmajame klausime apibūdintas paslaugų teikėjas yra elektroninių paslaugų teikėjas, kaip jis suprantamas pagal Bendrijos teisę?

⁽¹⁾ 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/21/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos (Pagrindų Direktyva) (OL L 108, p. 33; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 29 t., p. 349).

⁽²⁾ 2009 m. lapkričio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/140/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 2002/21/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų bendrosios reguliavimo sistemos, Direktyvą 2002/19/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir susijusių priemonių sujungimo ir prieigos prie jų ir Direktyvą 2002/20/EB dėl elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų leidimo (OL L 337, p. 37).

2012 m. spalio 24 d. Bundespatentgericht (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Hogan Lovells International LLP prieš Bayer CropScience K.K.

(Byla C-477/12)

(2013/C 26/39)

*Proceso kalba: vokiečių***Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas***Bundespatentgericht***Šalys pagrindinėje byloje***Ieškovai: Hogan Lovells International LLP**Atsakovė: Bayer CropScience K.K.***Prejudicinis klausimas**

Ar Reglamento Nr. 1610/96 ⁽¹⁾ 3 straipsnio 1 dalies b punkto taikymas siejamas tik su leidimu pateikti į rinką pagal Direktyvos 91/414/EEB 4 straipsnį ar 8 straipsnio 1 dalį, arba ar liudijimas taip pat gali būti išduotas remiantis leidimu pateikti į rinką pagal Direktyvos 91/414 8 straipsnio 4 dalį?

⁽¹⁾ 1996 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1610/96 dėl augalų apsaugos priemonių papildomos apsaugos liudijimo sukūrimo (OL L 198, p. 30; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 3 sk., 19 t., p. 335).